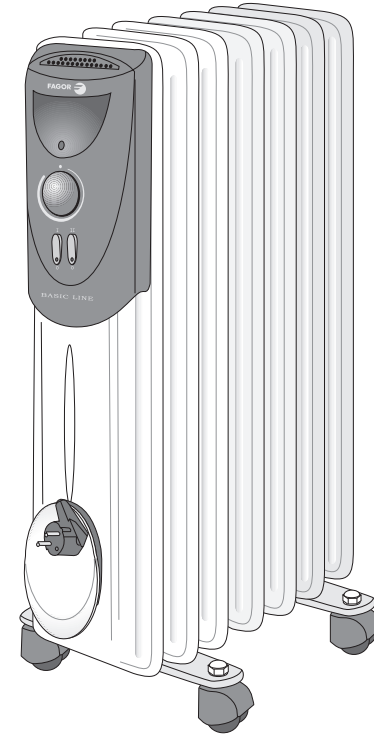


ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MANUEL D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
 EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
 CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



RADIADOR DE ACEITE / RADIADOR A ÓLEO / OIL RADIATOR /
 RADIATEUR À BAIN D'HUILE / ÖL-RADIATOR / TERMOSIFONE A OLIO /
 ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΛΑΔΙΟΥ / OLAJRADIÁTOR / OLEJOVÝ RADIÁTOR / GRZEJNIK
 OLEJOWY / МАСЛЕН РАДИАТОР / МАСЛЯНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

MOD.: RN-1500 RN-2000 RN-2500

N.I.F. F-20.020.517 - B. San Andrés, n. 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Fig. 2 Eik. 2 Obr. 2 Фиг. 2
 Abb. 2 2. Ábra Rys 2 Рис. 2

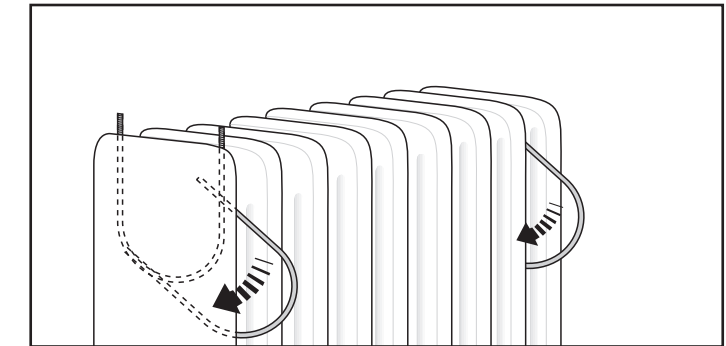
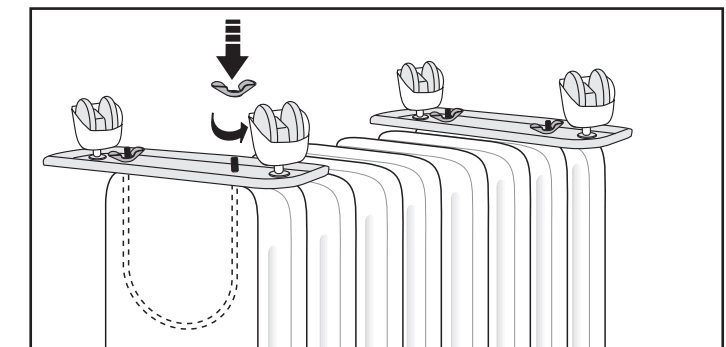


Fig. 3 Eik. 3 Obr. 3 Фиг. 3
 Abb. 3 3. Ábra Rys 3 Рис. 3



El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
 Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εντυπο Οδηγιών.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobce si vyhrazuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto uživatelskom návode.
 Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.



N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Julio 2007

1. DESCRIPTION

1. Carrying handle
2. Thermostat
3. Switches
4. Cable winder
5. Elements
6. Wheels
7. Supports
8. Butterfly nuts

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

See characteristics plate.

This product complies with the European Directives on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage.

3. SAFETY PRECAUTIONS

- Before using this appliance for the first time, read the following instructions carefully and keep them for future reference.
- Make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance.
- In the event of incompatibility between the mains socket and the appliance plug, replace the socket with a suitable one, using a qualified professional.
- The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation, as foreseen in applicable electrical safety regulations. If in doubt, contact a qualified professional.
- The use of adaptors, multiple sockets and or extension cables is not recommended. Where it is not possible to avoid their use, only adaptors or extensions that comply with applicable safety regulations should be used, and ensuring that the indicated voltage limit is not exceeded.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition, if in doubt, contact the nearest Technical Support Service.
- Packaging elements (plastic bags, polystyrene foam, etc.), should not be left within the reach of children because they can be dangerous.
- The appliance is for domestic use only. Any other use is considered unsuitable or dangerous.
- The manufacturer shall not be responsible for any damages that may arise from improper or inadequate use, or for repairs conducted by non-qualified personnel.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Keep the appliance separate from water or other liquids, to avoid electric shock; do not connect the appliance to the mains if it is on a damp surface.
- Place the appliance on a dry, firm and stable surface.
- Do not allow children or the disabled to handle the appliance unsupervised.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.
- Do not leave the appliance unattended when it is turned on because it can be dangerous.
- When removing the plug never pull on the cable.
- Unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- In the event of fault or malfunction where the appliance is not to be used, turn off the appliance and do not attempt to repair. If a repair is required, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer and request the use of original spare parts.
- If the cable for this appliance is damaged, contact an authorised

Technical Assistance Service for it to be replaced.

- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, ice, etc.).
- Do not use or let any part of the appliance come into contact or near hot surfaces (kitchen gas or electric hobs or ovens).
- Do not use detergents or abrasive sponges to clean the appliance.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles.
- Do not let the cable come into contact with the hot parts of the appliance.
- Ensure the radiator is unplugged before moving it or carrying out any cleaning or repairs.
- Keep the appliance away from children and pets.
- Do not use the appliance when you are asleep or place it near persons who are asleep.
- Always use the radiator with its wheels fitted and in vertical position.
- Do not place this appliance near any flammable materials, surfaces or substances such as curtains, drapes, wallpaper, paint or flammable liquids, as there is a risk of fire.
- Make sure any combustible materials such as furniture, pillows, bedclothes, paper, clothing or curtains are at a distance of at least 0.9 metres from the radiator.
- Use the radiator in a well-ventilated area.
- The radiator becomes very hot when it is functioning. To prevent burns or injury, make sure the hot surfaces do not come into contact with your skin. Use the carrying handles to move the appliance.
- Always remain at a certain distance from the radiator when it is functioning, to avoid burns.
- Never insert your fingers, hair, metal objects or any other objects in the ventilation grilles.
- Never block the air inlets or place the appliance on a soft surface (a bed or a sofa) on which the air inlets could become blocked. Clean the air inlets if they become dirty.

- Do not use this appliance for drying or warming clothes.
- Do not stand the appliance in water or any other liquid.
- Do not use the radiator near baths, washbasins, showers or swimming pools.
- Do not move the appliance when it is hot. Allow it to cool down before handling it.
- Do not run the cable under carpets, mats or similar. Keep the cable away from through areas and places where people could trip over it.
- To prevent overheating, do not cover the radiator.
- This radiator contains a precise quantity of special oil. Any repairs requiring the oil container to be opened must only be carried out by the manufacturer or your technical assistance service, which must be notified in case of any oil loss.
- When the radiator is no longer useful, dispose of it in accordance with the legal requirements in force regarding the oil.

4. SAFETY

This radiator has two anti-overheating protection systems:

- 1. Automatic thermal cut-out:** The radiator switches off automatically in case of overheating or malfunction and starts up again when the temperature returns to normal.
- 2. Thermal fuse:** If the thermal cut-out does not work for any reason, a non-restartable switch will cut out. For repair, contact your authorised Technical Assistance Service.

5. ASSEMBLY

- 1.** Fix the wheels (6) to the radiator by placing the support hoops (7) between the outer elements (5) of each of the lower sides of the radiator.
- 2.** Fasten the wheels to the radiator by screwing in the butterfly nuts (8).

IMPORTANT: Always use the radiator with the wheels fitted and in vertical position.

6. FUNCTIONING

1. Place the appliance in vertical position on a flat, stable, heat-resistant horizontal surface. Make sure there are no flammable products within a metre of the appliance.
2. Turn the switches (3) to “0” and turn the thermostat (2) anti-clockwise to Off position (●).
3. Unwind the cable from the cable winder (4) and plug in the radiator.
4. Press the switches (3) depending on the heat required: “I” (low), “II” (medium) or “I+II” (high).
5. Turn the thermostat (2) clockwise to its highest position. The indicator light will come on. When the desired room temperature has been reached, turn the thermostat anti-clockwise until the indicator light switches off. The radiator will automatically set an on/off cycle to maintain this room temperature constant. Note: the process for reaching the desired temperature takes around 15 minutes.
6. To switch off the radiator, turn the thermostat (2) anti-clockwise to Off position (●). The indicator light will switch off. Then turn the switches (3) to “0”.
7. Unplug the radiator and allow it to cool down.

NOTE: The indicator light only remains on if the temperature is lower than the thermostat setting. This indicates that the radiator is heating up the room.

7. MAINTENANCE AND CLEANING

Before carrying out any maintenance or cleaning, turn the thermostat to ● and the switches to “0”, unplug the radiator and allow it to cool down.

- Clean the outer surface of the radiator with a soft damp cloth. Do not allow any water or other liquids to enter the radiator, as there is a risk of fire or short-circuiting.
- Do not use detergents or abrasive products for cleaning.
- Store the appliance in a clean, dry place.

8. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to

a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.